

elios

BAUSCH + LOMB

Anlage zur / Allegato al / Annexe à la

Gebruiksaanweisung - DE Istruzioni per l'uso - IT Notice d'utilisation - FR

MLase Katalognummer / Numero di catalogo MLase / MLase référence catalogue: 512293



1025_IFU_ELIOS laser console_CH_Rev A / 2025-12

2.2 Kennzeichnung der ELIOS laser console / Etichette sul prodotto / Étiquettes du produit.....	3
---	---

Diese „Anlage zur Gebrauchsanweisung“ ergänzt die Gebrauchsanweisung „1025_IFU_ELIOS laser console_DE“ im Vermarktungsgebiet „Schweiz“.

Die in Kapitel 2.2 der „1025_IFU_ELIOS laser console_DE“ aufgeführte Kennzeichnung Nr. 1, 3, 6, 8, 9 ist im Vermarktungsgebiet „Schweiz“ durch die nachfolgend aufgeführte Kennzeichnung ersetzt.

Il presente "Allegato alle istruzioni per l'uso" integra le istruzioni per l'uso "1025_IFU_ELIOS laser console_IT" nell'area di commercializzazione "Svizzera".

La marcatura n. 1, 3, 6, 8, 9 elencata nel capitolo 2.2 del documento "1025_IFU_ELIOS laser console_IT" è sostituita nell'area di commercializzazione "Svizzera" dalla marcatura elencata di seguito.

Cette "Annexe au mode d'emploi" complète le mode d'emploi "1025_IFU_ELIOS laser console_FR" dans la zone de commercialisation "Suisse".

Les marquages n° 1, 3, 6, 8, 9 mentionnés au chapitre 2.2 de la "1025_IFU_ELIOS laser console_FR" sont remplacés par les marquages mentionnés ci-dessous dans la zone de commercialisation "Suisse".

Zusätzliche Angaben / Informazioni aggiuntive / Informations complémentaires :



Importeur / Importatore / Importateur

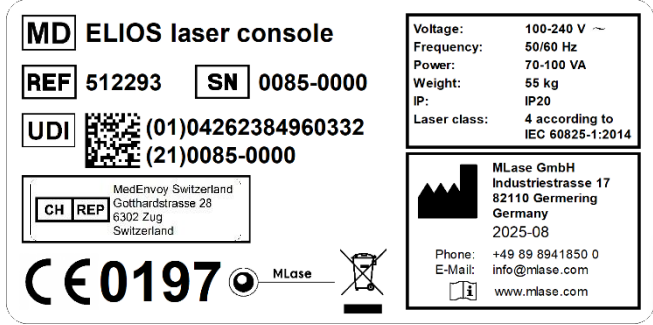
Bausch & Lomb Swiss AG

Industriestrasse 15a
6301 Zug
Switzerland

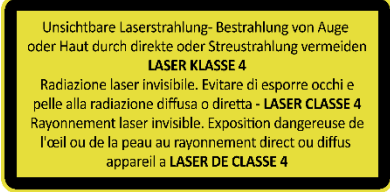
2.2 Kennzeichnung der ELIOS laser console / Etichette sul prodotto / Étiquettes du produit

Die ELIOS laser console ist mit einem Typenschild und Warningschildern gekennzeichnet. / Il sistema laser ELIOS è identificabile dall'apposita piastrina e dalle etichette di avvertenza. / Le système laser ELIOS est identifiable par sa plaque d'identification et ses panneaux d'avertissement.

Nachfolgend werden die Bedeutungen und die Positionen der Kennzeichnungen beschrieben: / Di seguito si descrive il significato e la posizione degli elementi di identificazione. / Ce qui suit décrit la signification et la position de l'identification :

Nr. N. N.	Beschreibung der Warningschilder und sonstige Kennzeichnungen / Descrizione etichette e altri elementi identificativi / Description des panneaux d'avertissement et autres moyens d'identification	Abbildung / Immagine / Image
1.	Das Typenschild befindet sich auf der Geräterückseite (siehe Abb. 2-1). La piastrina identificativa si trova sul lato posteriore del sistema laser (vedi Fig. 2-1). La plaque d'identification est située à l'arrière du système laser (voir fig. 2-1) Die verwendeten Symbole bedeuten: / Significato dei simboli utilizzati: / Les symboles utilisés signifient : MD Medizinprodukt / dispositivo medico / dispositif médical REF Artikelnummer / riferimento modello / référence du modèle SN Seriennummer / numero di serie / numéro de série  Wechselspannung / tensione alternata / tension alternative IP IP-Schutzklasse / Classe di protezione IP / Classe de protection IP  Hersteller und Herstellungsdatum im Format YYYY-MM / fabbricante e data di fabbricazione in formato AAAA-MM / fabricant et date de fabrication formatée AAAA-MM CE0197 CE-Konformitätskennzeichnung mit der Nummer der benannten Stelle / Marcatura di conformità CE con il numero dell'organismo notificato / Marquage de conformité CE avec le numéro de l'organisme notifié	 The image shows a detailed product label for the ELIOS laser console. It includes the following information: MD ELIOS laser console REF 512293 SN 0085-0000 UDI (01)04262384960332 (21)0085-0000 CH REP MedEnvoy Switzerland, Gotthardstrasse 28, 6302 Zug, Switzerland CE0197 CE mark with a circle around the number 0197. MLase logo with a crossed-out trash can symbol. Technical Specifications: - Voltage: 100-240 V ~ - Frequency: 50/60 Hz - Power: 70-100 VA - Weight: 55 kg - IP: IP20 - Laser class: 4 according to IEC 60825-1:2014 Manufacturer Information: MLase GmbH, Industriestrasse 17, 82110 Germering, Germany, 2025-08 - Phone: +49 89 8941850 0 - E-Mail: info@mlase.com - www.mlase.com

Nr. N. N.	Beschreibung der Warningschilder und sonstige Kennzeichnungen / Descrizione etichette e altri elementi identificativi / Description des panneaux d'avertissement et autres moyens d'identification	Abbildung / Immagine / Image
	CH REP Schweizer Bevollmächtigter / Mandatario svizzero / Mandataire Suisse  siehe 6. / vedi 6. / voir 6  elektronische Gebrauchsanweisung erhältlich / istruzioni per l'uso elettroniche disponibili / Mode d'emploi électronique disponible	

Nr. N. N.	Beschreibung der Warnschilder und sonstige Kennzeichnungen / Descrizione etichette e altri elementi identificativi / Description des panneaux d'avertissement et autres moyens d'identification	Abbildung / Immagine / Image
3.	Die ELIOS laser console erzeugt Strahlung der Laser Klasse 4. Die unsichtbare Strahlung darf nicht auf die Augen oder Haut treffen. Das Label befindet sich auf der Geräterückseite (siehe Abb. 2-1). Il sistema laser ELIOS genera una radiazione laser di classe 4. Non esporre né occhi né pelle a questa radiazione invisibile. Etichetta lato posteriore sistema laser (vedi Fig. 2-1). Le système laser ELIOS génère un rayonnement laser de classe 4. Ni les yeux ni la peau ne doivent être exposés à ce rayonnement invisible. L'étiquette est située à l'arrière du système laser. (voir fig. 2-1)	
6.	Dieses Symbol weist darauf hin, dass das System nicht in den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, kontaktieren Sie bitte die MLase oder einen von der MLase dazu autorisierten Servicepartner. Dieser nimmt das System zurück und kümmert sich um die Entsorgung. Das Symbol ist Bestandteil des Typenschildes (siehe Abb. 2-1). Questo simbolo indica che il sistema non può essere smaltito come rifiuto domestico. Una volta che il dispositivo ha raggiunto il suo fine vita funzionale, rivolgersi al fabbricante o a un centro assistenza autorizzato che provvederanno a recuperare il sistema e ne organizzeranno lo smaltimento. Simbolo sulla piastrina identificativa (vedi Fig. 2-1). Ce symbole indique que l'appareil ne doit pas être jeté dans les déchets de consommation. Lorsque le produit a atteint la fin de sa vie fonctionnelle, veuillez contacter le fabricant ou un partenaire de service agréé. Ils rachèteront alors l'appareil et organiseront son élimination. Ce symbole fait partie de la plaque d'identification (voir fig. 2-1)	
8. 9.	Das Laserwarnkennzeichen warnt vor dem Austritt von Laserenergie an dieser Stelle. Es dürfen nur Fasern des Typs CF angeschlossen werden. Es dürfen nur nichtleitende Katheter verwendet werden. Das Label befindet sich auf der Gerätevorderseite (siehe Abb. 2-2). Questa etichetta di avvertenza segnala il punto di emissione della radiazione laser. E' consentito collegare solo fibre di tipo CF. E' consentito solo l'impiego di cateteri non conduttivi. L'etichetta si trova sul lato anteriore (vedi Fig. 2-2). Le panneau d'identification de l'avertissement laser met en garde contre l'émission de rayonnements laser à cette position. Seules les fibres de type CF peuvent être fixées. Seules les sondes non conductrices peuvent être utilisées. L'étiquette se trouve sur le panneau avant (voir fig. 2-2)	

Lokalisierung der Kennzeichnungen der ELIOS laser console: / Posizione degli elementi di identificazione sul sistema laser ELIOS: / Emplacement de l'identification sur le système laser ELIOS :

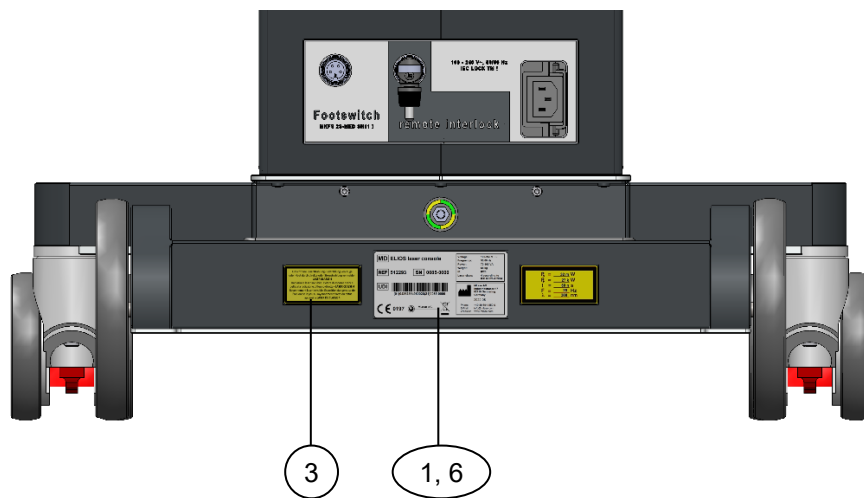


Abb. 2-1: Geräterückseite / Fig. 2-1: vista lato posteriore / fig. 2-1: Vue arrière

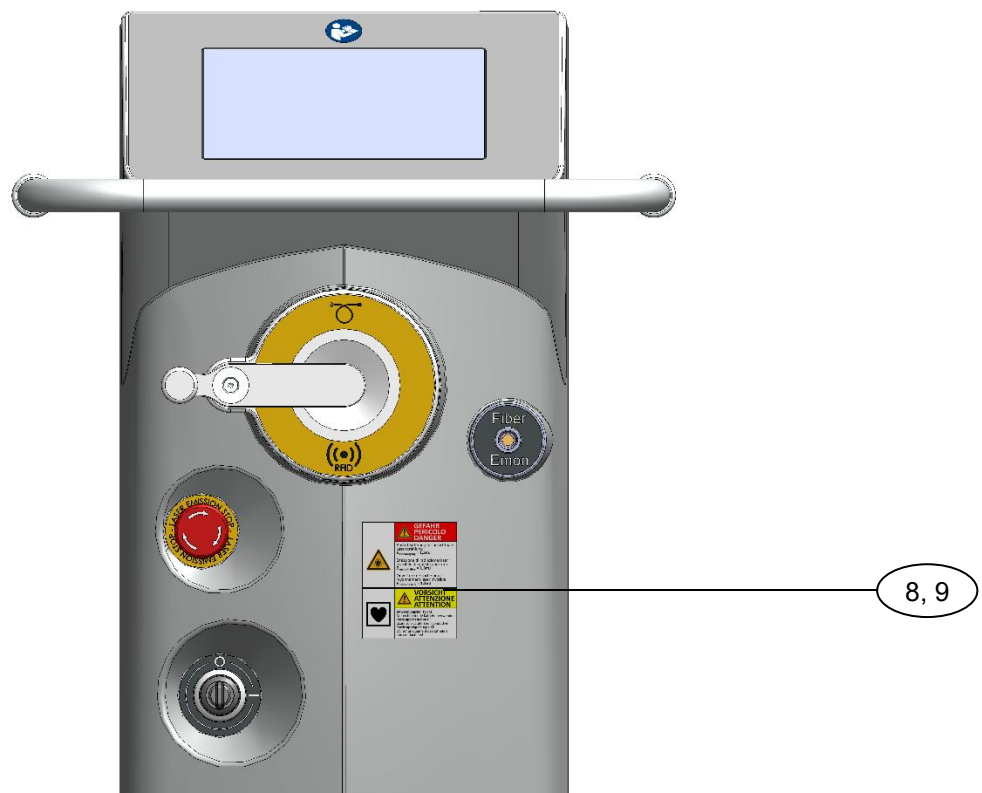


Abb. 2-2: Gerätevorderseite / Fig. 2-2: vista lato anteriore / fig. 2-2: Vue latérale avant